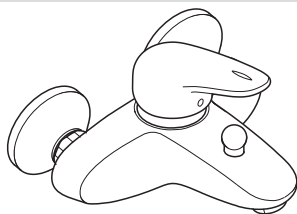
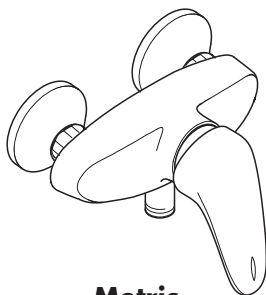


# Montageanleitung



**Metris**  
31450000



**Metris**  
31650000

**hansgrohe**



**Ihr Online-Fachhändler für:**

**hansgrohe**

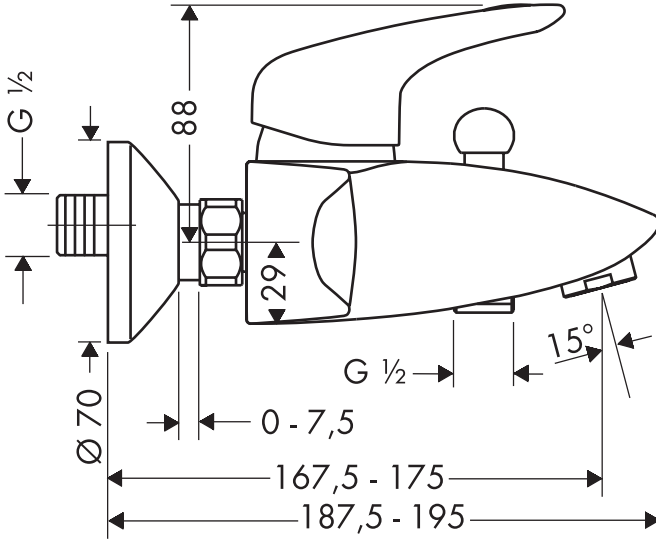
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

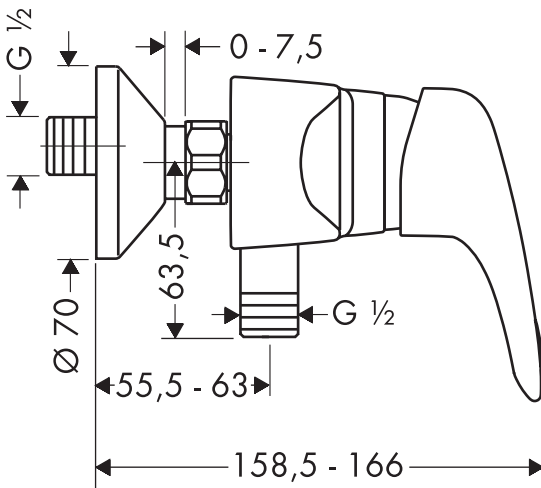


**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**

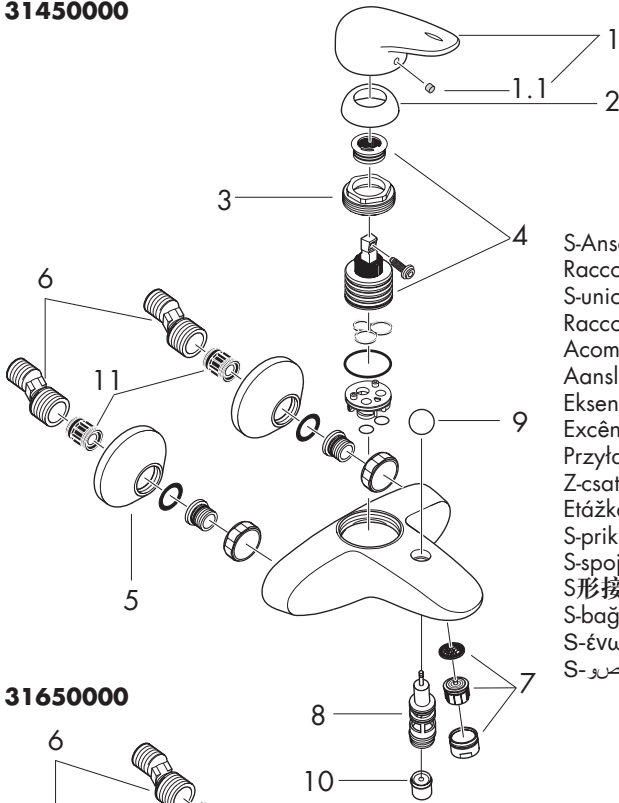
**31450000**



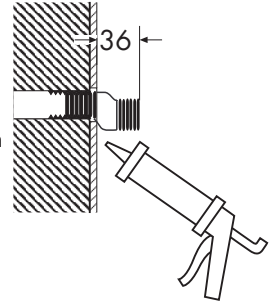
**31650000**



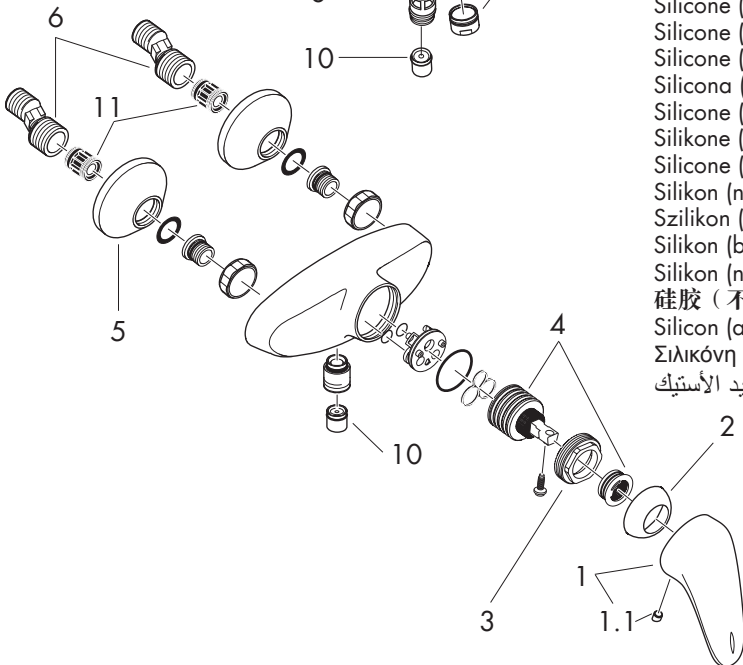
**31450000**



- S-Anschluß
- Raccord-S
- S-union
- Raccordi
- Acometida
- Aanslutningen
- Eksenteranslutningen
- Excêntrico
- Przyłącze S
- Z-csatlakozás
- Etážka
- S-priključek
- S-spoj
- S形接头
- S-bağlantı
- S-ένωση
- S-وصلو



**31650000**



- Silikon (essigsäurefrei!)
- Silicone (sans acide acétique !)
- Silicone (free from acetic acid!)
- Silicone (esente da acido acetico!)
- Silicona (¡libre de ácido acético!)
- Silicone (azijnzuurvrij!)
- Silikone (eddikesyre-fri)
- Silicone (sem ácido acético)
- Silikon (neutralny)
- Szilikon (ecetsavmentes!)
- Silikon (bez kyseliny octovej!)
- Silikon (ne sadrži kiseline)
- 硅胶 (不含醋酸)
- Silicon (acetik asit içermeyen)
- Σιλικόνη (ελεύθερη από ασετικό οξύ!)
- سيليكون خالي من أسيد الأستيك

**Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

**Montage**

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. S - Anschlüsse montieren und ausrichten.
3. Armatur mit Dichtungen festschrauben.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

**Bedienung**

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser.

Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

31450000: Umstellen zur Handbrause durch Ziehen am runden Knopf auf der Oberseite des Auslaufs. Die Rückstellung erfolgt nach Schließen des Griffes automatisch.

**Technische Daten**

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemp.:	65° C
Anschlußmaße:	150 ± 16 mm

Anschlüsse G ½":	kalt rechts - warm links
Durchflußleistung:	ca. 22 l/min 3 bar
Prüfzeichen: 31450XXX	PA-IX 8855/ICB
31650XXX	PA-IX 8854/IB

Eigensicher gegen Rückfließen

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 22.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Handgroße Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

**Serviceteile** (siehe Seite 3)

1	Griff	31092000
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	94192000
3	Mutter	94194000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Rosette	94135000
6	S-Anschluß	94140000
7	Luftsprudler kpl.	13956000
8	Umsteller kpl.	94077000
9	Zugknopf	94078000
10	Rückflußverhinderer	94074000
11	Schalldämpfer	96429000

<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Wenig Wasser	- Siebdichtung der Brause verschmutzt - Rückflußverhinderer sitzt fest	- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen - Rückflußverhinderer austauschen
Armatur schwergängig	- Kartusche defekt, verkalkt	- Kartusche austauschen
Armatur tropft	- Kartusche defekt	- Kartusche austauschen
Zu niedere Heißwassertemperatur	- Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt	- Warmwasserbegrenzung einstellen
Durchlauferhitzer schaltet nicht ein	- Drossel in Handbrause nicht ausgebaut - Schmutzfangsiebe verschmutzt  - Rückflußverhinderer sitzt fest	- Drossel aus Handbrause entfernen - Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen  - Rückflußverhinderer austauschen

**Attention:** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

entr'axe 150±16 mm  
 Débit à 3 bars: env. 22 l/min  
 Avec dispositif anti-retour

## Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Monter les raccords.
3. Mettre les joints et visser le corps.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions de service

En levant ou baissant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur. Tournant sur la droite = eau froide, tournant sur la gauche = eau chaude.  
 31450000: Pour l'inversion vers la douchette tirer le bouton au-dessus du bec. L'inverseur revient automatiquement après la fermeture d'eau.

## Informations techniques

Pression max. de service autorisée: 10 bars  
 Pression de service conseillée: 1 - 5 bars  
 Pression maximum de contrôle: 16 bars  
 Température max. d'eau chaude: 80° C  
 Température recommandée: 65° C  
 Raccordement G ½": eau froide à droite  
 eau chaude à gauche

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 22.  
 Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

## Pièces détachées (voir pages 3)

1	étrier de commande	31092000
1.1	cache vis	96338000
2	capot sphérique	94192000
3	écrou	94194000
4	cartouche cpl.	92730000
5	rosace	94135000
6	raccord-S	94140000
7	aérateur cpl.	13956000
8	inverseur cpl.	94077000
9	manette d'inversion	94078000
10	clapet anti retour	94074000
11	membrane anti bruit	96429000

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	- Joint-filtre de douchette encrassé - Clapet anti-retour bloqué	- Nettoyez le joint-filtre entre la douchette et le flexible - Changez le clapet antiretour
Dureté de fonctionnement	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer le cartouche
Le mitigeur goutte	- Cartouche défectueuse	- Changer le cartouche
Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	- Limiteur de température mal positionné	- Positionner le limiteur de température
Le chauffe-eau instantané ne s'allume	- Limitation de douchette non démontée - Filtres encrassés - Clapet anti-retour bloqué	- Enlevez la limitation de douchette - Nettoyez / changez les filtres - Changez le clapet antiretour

**Important!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

**Assembly**

1. Flush through the supply pipes.
2. Mount the S - unions and align them.
3. Fasten the mixer with the washers.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

**Operation**

The mixer is actuated by lifting the lever head. Swivel to the left = hot water, swivel to the right = cold water.  
 31450000: The flow is changed from bath to shower function by pulling the knob at the upper side of the spout. After shutting off the water flow, the mixer returns automatically to the bath function.

**Technical Data**

Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Centre distance:	150 ± 16 mm

Connections G ½":	cold right hot left
Rate of flow 3 bares: anti-pollution function	approx. 22 l/min

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 22.  
 No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

**Spare parts** (see page 3)

1	handle	31092000
1.1	screw cover	96338000
2	flange	94192000
3	nut	94194000
4	cartridge cpl.	92730000
5	escutcheon	94135000
6	S - unions	94140000
7	aerator cpl.	13956000
8	selector	94077000
9	diverter knob	94078000
10	non return valve	94074000
11	noise reduction	96429000

<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
Insufficient water	- Shower filter seal dirty - Non return valve hasn't moved back	- Clean filter seal between shower and hose - Exchange non return valves
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective	- Exchange cartridge
Hot water temperature too low	- Hot water limiter incorrectly set	- Set hot water limiter
Instantaneous heater didn't work	- Flow limiter in handshower isn't removed - Filter are dirty - Non return valve didn't move back	- Remove flow limiter - Clean the filter / exchange filter - Exchange non return valves

**Attenzione:** la rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

## Montaggio

1. Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Montare i raccordi eccentrici.
3. Avvitare il rubinetto.

## Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Uso

Il miscelatore si apre tirando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda,  
rotazione verso destra = acqua fredda.

31450000: Il flusso è cambiato dall'erogazione vasca alla funzione doccia tirando il pomello del deviatore sulla parte alta della bocca del miscelatore. Dopo avere chiuso l'acqua il miscelatore ritorna automaticamente all'erogazione vasca.

## Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 10 bar
Pressione d'uso consigliata:	1 - 5 bar
Pressione di prova:	16 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C

Temperatura dell'acqua calda consigliata:	65° C
Distanza di raccordo:	150 ± 16 mm
Raccordi:	G 1/2"
Potenza di erogazione:	22 l/min 3 bar
Sicurezza antiriflusso	

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 22.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 1,5 bar.

## Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1	Maniglia	31092000
1.1	Tappino	96338000
2	Cappuccio	94192000
3	Ghiera di fissaggio	94194000
4	Cartuccia completa	92730000
5	Rosette	94135000
6	Raccordi eccentrici	94140000
7	Rompigetto	13956000
8	Deviatore	94077000
9	Pomello	94078000
10	Valvola antiriflusso	94074000
11	Sorbente acustico	96429000

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	- Guarnizione del filtro della doccia sporca - Valvola antiriflusso non funziona correttamente	- Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile - Sostituire la valvola antiriflusso
Miscelatore duro	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Miscelatore gocciola	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Temperatura dell'acqua calda	- Limitazione dell'acqua calda regolata male	- Regolare la limitazione dell'acqua calda
La caldaia istantanea non lavora	- Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccia - Filtri sporchi - Valvola antiriflusso non funziona correttamente	- Smontare il limitatore di portata dalla doccia - Pulire/sostituire i filtri - Sostituire la valvola antiriflusso



**¡ATENCIÓN!** ¡ El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Caudal máximo: 22 l/min 3 bar  
Seguro contra el retorno

### Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Montar los racores excéntricos.
3. Montar el mezclador.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

### Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla.  
Giro hacia la izquierda = agua caliente,  
giro hacia la derecha = agua fría.  
31450000: El inversor para la teleducha se activa al tirar del botón en la parte superior del caño. Al cerrar el mando vuelve automáticamente a su posición inicial.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 22.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

### Datos técnicos

Presión en servicio: max .10 bar  
Presión recomendada en servicio: 1 - 5 bar  
Presión de prueba: 16 bar  
Temperatura del agua caliente: max. 80° C  
Temp. recomendada del agua caliente: 65° C  
Racores excéntricos G ½": 150 ± 16 mm

### Repuestos (ver página 3)

1	Mando	31092000
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	94192000
3	Tuerca	94194000
4	Cartucho completo	92730000
8	Florón	94135000
6	Excéntrica standard	94140000
7	Aireador completo	13956000
8	Inversor	94077000
9	Bola del tirador	94078000
10	Válvula antirretorno	94074000
11	Silenciador	96429000

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- filtro de la ducha sucio - válvula anti-retorno cerrada	- llimpiar/cambiar filtros entre flexo y ducha - cambiar válvula anti-retorno
Manecilla va dura	- cartucho dañado	- cambiar el cartucho
Grifo pierde agua	- cartucho dañado	- cambiar el cartucho
temperatura del agua demasiado baja no hay	- tope de agua caliente mal	- ajustar tope
Calentador instantáneo no se enciende	- no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha - filtro de la ducha sucio - válvula anti-retorno cerrada	- quitar limitador de caudal - quitar limitador de caudal - cambiar válvula anti-retorno

**Attentie!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

### Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. S - koppelingen monteren.
3. Met de vastzetmoeren het armatuur aandraaien.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

### Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water, naar rechts = koud water.

31450000: Het omstellen naar de handdouche gaat middels het trekken aan de ronde knop boven de uitloop. Het terugstellen naar de uitloop volgt automatisch na het sluiten van de greep.

### Technische gegevens

Werkdruk:	max. 10 bar
Aanbevolen werkdruk:	1 - 5 bar
Getest bij:	16 bar
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C

Aansluitmaten:	150 ± 16 mm
Aansluitingen G ½":	koud rechts warm links
Doorstroomcapaciteit:	22 l/min (3 bar)
Beveiligd tegen terugstromen	

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 22.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

### Service onderdelen (zie pag. 3)

1	Greep	31092000
1.1	Greepstopje	96338000
2	Afdekkap	94192000
3	Moer	94194000
4	Kardoes kompl.	92730000
5	Rozet	94135000
6	S - koppelingen	94140000
7	Perlator kompl.	13956000
8	Omstelling	94077000
9	Trekknop	94078000
10	Terugslagklep	94074000
11	Geluidsdemper	96429000

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	- Zeefdichting handdouche verstopt - Terugslagklep zit vast	- Zeefdichting handdouche reinigen - Terugslagklep uitwisselen
Bediening zwaar	- Kardoes defect of verkalkt	- Kardoes uitwisselen
Mengkraan lekt	- Kardoes defect	- Kardoes uitwisselen
Temperatuur van warm water te laag	- Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld	- Heetwaterbegrenzer instellen
Doorstroomtoestel schakelt niet in	- Begrenzer van handdouche niet verwijderd - Vuilzeef vverstopt - Terugslagklep zit vast	- Begrenzer uit handdouche verwijderen - Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen - Terugslagklep uitwisselen

**Advarsel!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Tilslutninger G ½":

Koldt højre  
varmt venstre  
22 l/min 3 bar

Gennemstrømningskapacitet:  
Med indbygget kontraventil

## Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Montér de eksentriske forskruinger.
3. Skru armaturet fast.

Større trykforskelte mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Brugsanvisning

Ved at hæve i grebet åbnes for vandet.

Drejning mod venstre = varmt vand,  
drejning højre = koldt vand.

31450000: For omstilling til håndbruser trækkes i den runde knop på oversiden af udløbstudet. Tilbagestilling sker automatisk, når der lukkes for vandet.

## Tekniske Data

Driftstryk:	max. 10 bar
Anbefalet driftstryk:	1 - 5 bar
Prøvetryk:	16 bar
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemp.:	65° C
Tilslutningsmål:	150 ± 16 mm

Et-grebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 22.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 bar.

## Reservedeler (se s. 3)

1	Greb	31092000
1.1	Dæknop til greb	96338000
2	Dækskive	94192000
3	Møtrik	94194000
4	Indmad	92730000
5	Dækplade	94135000
6	Ekcentrisk forskruining	94140000
7	Perlator kpl.	13956000
8	Omstillere	94077000
9	Trykknop	94078000
10	Kontraventil	94074000
11	Støjdæmper	96429000

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	- Sien mellem bruser og slange er snavset - Kontraventilen hænger	- Rengør sien mellem bruser og slange - Udskift kontraventil
Grebet går trægt	- Defekt kartusche	- Udskift kartusche
Armaturet drypper	- Defekt kartusche	- Udskift kartusche
For lav varmtvands-temperatur	- Varmtvandsbegrænsningen er forkert indstillet	- Indstil varmtvandsbegrænsningen
Vandvarmeren går ikke i gang	- Vandsparen i håndbruseren er ikke fjernet - Smudsfangsien er snavset - Kontraventilen hænger	- Afmonter vandsparen i håndbruseren - Rengør/udskift smudsfangsi - Udskift kontraventil

**Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

## Montagem

1. Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
2. Colocar os excêntricos.
3. Fixar a misturadora aos excêntricos, com os verdantes.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.  
 Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria.  
 3 1450000: O fluxo de água é desviado da banheira para o chuveiro ao puxar o manípulo colocado na parte superior da bica. Depois de fechar a água a misturadora volta automaticamente a debitar água pela bica.

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 10 bar  
 Pressão de func. recomendada: 1 - 5 bar  
 Pressão testada: 16 bar  
 Temperatura da água quente: max. 80° C  
 Temp. da água quente recomendada: 65° C

Distância entre eixos: 150 ± 16 mm  
 Ligações G ½": fria à direita quente à esquerda aprox. 22 l/min  
 Caudal 3 bar:  
 Função anti-retorno e anti-vácuo

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 22).  
 Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar.

## Peças de substituição (ver página 3)

1	Manípulo	31092000
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Espelho do manípulo	94192000
3	Porca	94194000
4	Unidade de mistura (completa)	92730000
5	Espelho	94135000
6	Excêntrico	94140000
7	Emulsor	13956000
8	Piston	94077000
9	Manípulo do inversor	94078000
10	Válvula anti-retorno	94074000
11	Redutor de ruído	96429000

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	- Filtro do vedante do chuveiro sujo - Válvula anti-retorno está presa	- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível - Trocar a válvula anti-retorno
Misturadora perra	- Cartucho defeituoso, calcificado	- Substituir o cartucho
Misturadora a pingar	- Cartucho defeituoso	- Substituir o cartucho
Temperatura da água quente muito baixa	- O limitador de temperatura está incorrectamente colocado	- Regular o limitador de temperatura
O esquentador instantâneo não funciona	- O limitador de caudal não foi retirado - Filtro sujo - Válvula anti-retorno está presa	- Retirar o limitador de caudal - Limpar/trocar o filtro - Trocar a válvula anti-retorno

**Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C  
 Podłączenia: 150 ± 16 mm  
 Przyłącza ½": Zimna prawo –  
 ciepła lewo  
 Przepływ 3 bar: o. 22 l/min  
 Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym

### Montaż

1. Dokładnie przepłukać przewody doprowadzające.
2. Przyłączy typu S zamontować i nastawić.
3. Dokręcić armaturę z uszczelkami.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Mieszacz jednouchwytowy z ograniczeniem wody gorącej, justowanie - patrz str. 22.  
 W połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody blokada wody gorącej nie jest konieczna.

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 1.5 bar.

### Obsługa

Odchylenie uchwyty powoduje zatępczenie przepływu wody w mieszaczu.

Ruch uchwyty w lewo = ciepła woda.

Ruch uchwyty w prawo = zimna woda.

31450000: Przesłanie strumienia wody na główkę prysznicową uzyskuje się przez wyciągnięcie w górę okrągłego przycisku znajdującego się na wylewce. Otwarcie przepływu wody przez wylewkę automatycznie zamyka wypływ wody przez wylewkę.

### Części serwisowe (zobacz str. 3)

1	Uchwyt	31092000
1.1	Korek maskujący	96338000
2	Ostona	94192000
3	Nakrętka	94194000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Rozeta	94135000
6	Przyłączy S	94140000
7	Napowietrzacz (perlator)	13956000
8	Przetłacznik	94077000
9	Kulka przetłacznika	94078000
10	Zabezpieczenie przepływu zwrotnego	94074000
11	Tłumik dźwięków	96429000

### Dane techniczne

Ciśnienie max.: 10 bar  
 Ciśnienie zalecane: 1 - 5 bar  
 Ciśnienie próbne: 16 bar  
 Maksymalna temperatura wody gorącej: max. 80° C

### Usterka

mała ilość wypływającej wody

### Przyczyna

- zabrudzony filtr sitkowy w uchwycie główki prysznicowej,  
 - za mocno osadzone zabezpieczenie przepływu zwrotnego,

### Pomoc

- oczyścić filtr sitkowy pomiędzy główką prysznicową, a węzem prysznicowym,  
 - wymienić zabezpieczenie przepływu zwrotnego,

ciężka praca uchwyty armatury

- defekt wkładu, osady kamienia wapiennego,

- wymiana wkładu,

armatura cieknie

- defekt wkładu,

- wymiana wkładu,

za niska temperatura ciepłej wody

- złe ustawienie ograniczenia ciepłej wody,

- ustawić poprawnie ograniczenie ciepłej wody,

przepływowy podgrzewacz wody nie zatępcza się

- dławik przepływu nie został usunięty z główki prysznicowej,  
 - zabrudzenie filtrów sitkowych w instalacji,  
 - za mocno osadzone zabezpieczenie przepływu zwrotnego,

- usunąć dławik z główki prysznicowej,  
 - oczyścić/ wymienić filtry,  
 - wymienić zabezpieczenie przepływu zwrotnego,

**Figyelem!** A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

**Összeszerelés:**

1. A vezetékeket gondosan átöblítjük.
2. Az Z-csatlakozásokat összeszereljük és beállítjuk.
3. A tömítéseket beillesztjük, a csapot összecsavarjuk.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

**Használat:**

A keverőcsapot a fogantyú emelésével nyitjuk ki. Balra csavarva melegvíz, jobbra csavarva hideg víz folyik.

31450000: a kézizuhany átállítása a csap kifolyóján lévő kerek gomb meghúzásával történik. A visszaállás automatikus a csap elzárásakor.

**Technikai adatok**

maximális víznyomás:	max. 10 bar
üzemi nyomás:	1-5 bar
nyomáspróba:	16 bar
forró víz hőmérséklet:	max. 80 °C
forró víz javasolt hőmérséklete:	65 °C
csatlakozási méret:	150 ± 16 mm

G 1/2" csatlakozás: hideg jobbra  
meleg balra  
átfolyó vízmennyiség 3 bar: cca. 22 l/perc  
Beépített visszafolyásgátlóval felszerelve

Egykaros keverő csaptelep melegvíz-korlátozóval, a beállítást l. 22. oldal.

Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus-és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 1,5 bar.

**Tartozékok** (lásd a 3. oldalon)

1 fogantyú	33091000
1.1 takaródugó a csavarhoz	96338000
2 golyórozetta	94192000
3 anya	94194000
4 betét (kompl.)	92730000
5 rozetta	94135000
6 z-csatlakozás	94140000
7 perlátor (kompl.)	13914000
8 kádváltó szelep (kompl.)	94077000
9 kádváltó szelep gomb	94078000
kádváltó szelep gomb gold	94078990
10 visszacsapószelep	94074000
11 hangtompítók	96429000

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés a kifolyó víz mennyisége.	- A zuhany szűrős tömítése szennyezett. - A visszafolyás- gátló beragadt.	- A szűrős tömítést a zuhany és a cső között meg kell tisztítani. - A visszafolyás- gátló kicserélése javasolt
Nehezen nyitható a csap.	- A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	- A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Csöpög a csap.	- A kerámiabetét meghibásodott.	- A kerámiabetétet ki kell cserélni.
A forró víz hőmérséklete nem megfelelő.	- A melegvíz szabályozó rosszul van beállítva.	- A melegvíz szabályozót újra be kell állítani.
Az átfolyós vízmelegítő nem kapcsol be.	- Nincs kiserelve a zuhanyrózsból a vízmennyiség szabályozó. - A szennyfogó szűrő koszos. - A visszafolyás- gátló beragadt.	- El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót. - A szennyfogó szűrőt tisztítani/ cserélni kell. - A visszafolyás- gátló kicserélése javasolt.

**Pozor!** Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

### Montáž

1. Přívodní trubky odborně propláchnout.
2. Namontovat a vyrovnat etážky.
3. Armaturu s těsněním pevně přišroubovat.

Velké rozdíly v tlaku mezi přípoji studené a teplé vody musí být vyrovnány.

### Obsluha

Nadzvednutím páky se mísící baterie otevře.

Otočení vlevo = teplá voda.

Otočení vpravo = studená voda.

31450000: Přestavení na ruční sprchu zatáhnutím za kulatý knoflík na vrchní straně výtoku. Zpětná poloha se uskuteční automaticky po uzavření páky.

### Technická data

Provozní tlak:	max. 10 barů
Doporučený provozní tlak:	1 – 5 barů
Zkušební tlak:	16 barů
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65°C
Připojovací rozměry:	150 +/- 16 mm

Přípoje G 1/2":

studená vpravo  
teplá vlevo

Průtok:

22 l/min 3 bary

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Páková baterie s omezením teplé vody, seřízení viz. str. 22. Ve spojení s průtokovými ohříváči není uzávěr teplé vody nutný.

Pákové baterie firmy Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky a tepelně řízenými průtokovými ohříváči, pokud tlak proudu činí alespoň 1,5 baru.

### Náhradní díly (viz strana 3)

1	Páka	31092000
1.1	Zátka páky	96338000
2	Krytka	94192000
3	Matice	94194000
4	Kartuše kompl.	92730000
5	Rozeta	94135000
6	Etážka	94140000
7	Perlátor kompl.	13956000
8	Přepínač kompl.	94077000
9	Knoflík táhla	94078000
10	Zamezovač zpětného toku	94074000
11	Zvuková izolace	96429000

Porucha	Příčina	Pomoc
Málo vody	- Sítko v těsnění u sprchy je znečištěno - Zamezovač zpětného nasátí sedí pevně	- Vyčistit sítko mezi sprchou a hadicí - Vyměnit zamezovač zpětného nasátí
Armatura chodí těžce	- Kartuše je poškozená, vápenité usazeniny	- Vyměnit kartuši
Armatura odkapává	- Kartuše je poškozená	- Vyměnit kartuši
Málo teplá voda	- Špatně nastavena zarážka na teplou vodu	- Seřízení zarážky na teplou vodu
Průtokový ohříváč nezapíná	- Není odstraněn kroužek ze sprchy - Sítko na zachycování nečistot ucpáno - Zamezovač zpětného nasátí sedí pevně	- Odstranit kroužek ze sprchy - Vyčistit, popř. vyměnit sítko - Vyměnit zamezovač zpětného nasátí

**Pozor!** Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.

## Montaža

1. Strokovno izplaknite dovodne cevi.
2. Montirajte S-priključke in jih poravnajte.
3. Trdno privijte armaturo s tesnili.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Upravljanje

Z dvigom ročke mešalno baterijo odprete.

Zasuk v levo = topla voda, zasuk v desno = mrzla voda.

31450000: Na ročno prho preklopite tako, da povlečete za okrogli gumb na zgornji strani izliva. Po zaprtju ročke se avtomatsko vzpostavi prejšnje stanje.

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 10 barov
Priporočeni delovni tlak:	1 - 5 barov
Preskusni tlak:	16 barov
Temperatura tople vode:	maks. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C

Razdalja od sredine: 150 +/- 16 mm  
Priključki G 1/2:

Pretok vode: ca. 22 l/min 3 bari  
Zaščita proti povratnemu toku

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 22.

V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 1,5 bara.

## Rezervni deli (glejte stran 3)

1	Ročka	31092000
1.1	Pokrov/čep	96338000
2	Prirobnica	94192000
3	Matica	94194000
4	Vložek	92730000
5	Rozeta	94135000
6	S-priključek	94140000
7	Perlator kompl.	13956000
8	Preklopna ročica kpl.	94077000
9	Potezalka	94078000
10	Protipovratni ventil	94074000
11	Dušilnik zvoka	96429000

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	- Filtrirna mrežica prhe je umazana - Protipovratni ventil je obtičal	- Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo - Zamenjajte protipovratni ventil
Težko premikanje armature	- Pokvarjen vložek, poapneno	- Zamenjajte vložek
Armaturo tropft	- Pokvarjen vložek	- Zamenjajte vložek
Prenizka temperatura vode	- Omejevalnik tople vode ni pravilno nastavljen	- Nastavite omejevalnik tople vode
Pretočni grelnik se ne vklopi	- Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne prhe - Filtri so umazani - Protipovratni ventil je obtičal	- Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe - Očistite/zamenjajte filtre - Zamenjajte protipovratni ventil



**Paznja!** Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

### Sastavljanje

1. Isperite cijevi dovoda.
2. Postavite S – spojeve i podesite ih.
3. Pritegnite vijke za pričvršćivanje.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### Upotreba

Slavina se otvara podizanjem ručice.

Okretanje ulijevo = vruća voda

Okretanje udesno = hladna voda

31450000: Protok se prebacuje sa slavine na tuš podizanjem ručice na gornjem dijelu izljeva. Nakon zatvaranja protoka vode automatski se prebacuje na slavinu.

### Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	max. 10 bar
Preporučeni tlak:	1 - 5 bar
Testirano pri tlaku:	16 bar
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Razmak od sredine	150 +/- 16 mm

Spojevi G 1/2":

hladna desno –  
topla lijevo

Protok vode:

22 l/min 3 bara

Funkcije samo-čišćenja

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 22. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 1,5 bara.

### Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 3)

1	ručica	31092000
1.1	poklopac vijka	96338000
2	zaštita mehanizma	94192000
3	vijak	94194000
4	uložak	92730000
5	rozete	96059000
6	s-spoj	94140000
7	aerator pozlaćeni	13912000
8	selektor	94077000
9	dugme divertera	94078000
10	nepovratni ventil	94074000
11	prigušivač buke	96429000

### Greška

### Uzrok

### Otklanjanje

Nedovoljno vode	- Filtar tuša je prljav - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	- Očistite filtari između tuša i crijeva - Zamijenite nepovratni ventil
Ručica se zaglavila	- Neispravan uložak Taloženje kamenca	- Zamijenite uložak
Slavina kaplje	- Neispravan uložak	- Zamijenite uložak
Preniska temperatura tople vode	- Limiter vruće vode nije dobro podešen	- Podesite limiter vruće vode
Protočni bojler ne radi	- Limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen - Filtri su prljavi - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	- Odstranite limiter protoka - Očistite ili zamijenite filtari - Zamijenite nepovratni ventil

**注意！** 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。

流速：约22升/分钟3巴  
单向阀防倒流

## 安装

1. 将进水管道冲洗干净。
2. 安装并调整S形偏心接头。
3. 固定龙头和密封垫圈。  
冷、热水管间的过大压力差必须予以平衡。

带有热水控制装置的单手柄龙头的调节，请参见第18页

如果使用直流式热水器，则不需热水控制装置

如果水压达到1.5巴以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

## 操作

提起把手，龙头开启。

向左偏转：热水，向右偏转：冷水

31450000：拉起出水嘴上面的球形按钮，水流被切换至手持花洒。龙头关闭后，自动复原。

## 备用件 (参见第3页)

1	手柄	31092000
1.1	手柄塞	96338000
2	球形罩	94192000
3	螺母	94194000
4	阀芯整体	92730000
5	装饰罩	94135000
6	S形偏心接头	94140000
7	水波器 镀铬	13956000
8	分水器	94077000
9	提拉钮	94078000
10	单向止回阀	94074000
11	消音器	96429000

## 技术参数

工作压力：	最大10巴
推荐工作压力：	1 - 5巴
测试压强：	16巴
热水温度：	最高80° C
推荐热水温度：	65° C
连接尺寸：	150 ± 16毫米
连接管线G ½"：	左热右冷

问题	原因	排除
龙头出水量小	- 花洒滤网有垃圾堵塞 - 单向阀无法回缩	- 清洗花洒和软管间的过滤密封件 - 更换单向阀
龙头开关困难	- 阀芯损坏，水垢太多	- 更换阀芯
龙头滴水	- 阀芯损坏，水垢沉积	- 更换阀芯
热水温度过低	- 热水温度限制装置安装不正确	- 正确安装热水温度限制装置
燃气热水器不工作	- 手持花洒的流量限制器没有转动 - 过滤网有垃圾堵塞 - 单向阀无法回缩	- 手持花洒的流量限制器没有转动 - 清洗过滤网/更换过滤网 - 更换单向阀

**Önemli!** Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.

### Montajı

1. Su girişi hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
2. S Bağlantıları monte edip bataryanın düzlüğünü ayarlayınız.
3. Bataryayı contaları ile birlikte monte ediniz.

Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

### Kullanımı

Musluk kolunu yukarıya doğru kaldırınca, karıştırma düzeni açılır.

Musluk kolu sola çevrilince = sıcak su.

Musluk kolu sağa çevrilince = soğuk su.

31450000: Musluğun gagasının üst tarafındaki divertör kolunu yukarı çekerek bataryayı gagadan el duşu çıkışına yönlendirebilirsiniz. Batarya Kapandığında divertör otomatik olarak düşer ve su akımı gagaya yönlendirilir.

### Teknik Bilgiler

İşletme basıncı:	azami 10 bar
Tavsiye edilen işletme basıncı:	1 - 5 bar
Kontrol basıncı:	16 bar
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80° C
Tavsiye edilen sıcak su sıcaklığı:	65° C

Bağlantı ölçüleri:  
Bağlantılar G ½":

150±16mm  
soğuk sağ -  
sıcak sol  
22 l/dk. 3 bar

Debisi:  
Geri emme önleyici

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 22. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

Su akış basıncı en azından 1,5 bar olan yerlerde, Hansgrohe tek elle karıştırma bataryalarını hidrolik ve termik kumandalı sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanabilirsiniz.

### Servis parçaları (Bakınız sayfa 3)

1	Musluk kolu	10490XXX
1.1	Musluk kolu tıpası	96338000
2	Ayna	96468000
3	Somun	96461000
4	Hartuş (komple)	92730000
5	Rozet	94135000
6	S-bağlantı	94140000
7	Perlatör	13956000
8	Divertör (komple)	94077000
9	Divertör kolu	94078000
10	Çek valf	94074000
11	Schalldämpfer	96429000

### Arıza

### Sebebi

### Yardım

Az su geliyor	- Duşun süzgeci tıkanmış olabilir - Çek valf çalışmıyor olabilir	- El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın - Çek valfı değiştirin
Batarya kullanımı ağırlaşıyor	- Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	- Kartuşu değiştirin
Batarya su damlatıyor	- Kartuş bozuk olabilir	- Kartuşu değiştirin
Sıcak suyun derecesi çok düşük	- Isı limitleyici düzgün çalışmıyor	- Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın
Şofben çalışmıyor	- El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir - Filtre tıkanmış olabilir - Çek valf çalışmıyor olabilir	- Akım limitleyiciyi çıkartın - Filtreyi temizleyin yada çıkartın - Çek valfı değiştirin

**Προσοχή !** Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης να πλυθεί και να ελεγχθεί.

### Συναρμολόγηση

1. Πλύνετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
2. Δένετε τις s- ενώσεις & τις ευθυγραμμίζετε.
3. Συνδέετε τον μίκτη με τον νιπτήρα.

Δεν πρέπει να υπάρχουν μεγάλη διαφορά πίεσης ανάμεσα στο ζεστό και στο κρύο νερό.

### Λειτουργία

Ο μείκτης λειτουργεί σηκώνοντας την κεντρική λαβή.

Γυρνώντας στα αριστερά = ζεστό νερό

Γυρνώντας στα δεξιά = κρύο νερό

31450000: Η ροή αλλάζει απο κανονική σε ντους τραβώντας το κουμπί του εναλλάκτη στο πάνω μέρος του ρουζουνιού. Αφού κλείσετε την ροή του νερού ο εναλλάκτης γυρίζει αυτόματα στην κανονική λειτουργία.

### Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 10 bar
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	1 – 5 bar
Τεστ πίεσης:	16 bar
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80°C
Συνιστώμενη ζεστού νερού:	θερμοκρασία 65°C

Κεντρική απόσταση:	150 ± 16mm
Συνδέσεις ½:	κρύο δεξιά – ζεστό αριστερά
Κατανάλωση νερού:	περίπου 22 l/min 3 bar
Περιλαμβάνει βαλβίδας αντεπιστροφής.	

Για να προσαρμόσετε τον δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε όπως δείτε τη σελ. 22.

Δεν απαραίτητη η προσαρμογή όταν χρησιμοποιείται θερμοσίφωνα συνεχούς ροής.

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και με θερμοσίφωνα συνεχούς ροής, θερμικά ή υδραυλικά εφ' όσον η ελάχιστη πίεση είναι 1,5 bar.

### Ανταλλακτικά ( Είδη σελίδα 3)

1	Λαβή	31092000
1.1	Τάπα βίδας	96338000
2	Karpe	94192000
3	Παξιμάδι	94194000
4	Μηχανισμός πλήρης	92730000
5	ροζέτα	94135000
6	S-ένωση	94140000
7	Φίλτρο	13956000
8	Διανομέας	94077000
9	Κουμπί εναλλάκτη	94078000
10	Ανεπίστρεπτη βαλβίδα	94074000
11	Schalldämpfer	96429000

Λάθος λειτουργία	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	- Βρώμικο Σιτάκι - Η ανεπίστρεπτη βαλβίδα δεν γυρίζει πίσω.	- Πλύνετε το σιτάκι ανάμεσα στο ντους & το σπιράλ - Αλλάξτε την ανεπίστρεπτη βαλβίδα
Σκληρός μείκτης	- Ελαττωματικό φυσίγγιο μείκτη	- Αλλαγή φυσιγγίου
Έσπασε ο μείκτης	- Ελαττωματικό φυσίγγιο μείκτη	- Αλλαγή φυσιγγίου
Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού	- Μη επαρκές ζεστό νερό	- Ρυθμίστε την θερμοκρασία νερού.
Ο θερμοσίφωνα συνεχούς ροής δεν ανοίγει	- Δεν έχει αφαιρεθεί ο μειωτήρας ροής στη λαβή ντους - Τα Φιλτράκι στην λαβή ντους είναι λερωμένο - Η ανεπίστρεπτη βαλβίδα δεν γυρίζει πίσω.	- Καθαρίστε τον μειωτήρα νερού στη λαβή ντους - Καθαρίστε το Φιλτράκι απο τη λαβή του ντους - Αλλάξτε την ανεπίστρεπτη βαλβίδα

انتباه! كوشوكة احكام يجب أن يتم تركيبها و ضخ المياه عبرها وتفحص بعد النورمات القياسية.

من الممكن استخدام خلطات اليد الواحدة "هانزجروهي" بالارتباط مع مسخنات للدفق ذات تحكم هيدرولي وحراري، إذا كان ضغط التدفق يبلغ 1,5 بار على الأقل.

### التركيب

1. تشطف الأنابيب الموصلة بشكل فني.
2. تركيب الوصلات S وتضبط وجهتها.
3. تربط وحدة الخلاط مع عناصر منع التسريب.

ا يلزم معالجة الفروق الكبيرة في الضغط بين توصيلات الماء البارد وتوصيلات الماء الساخن.

### الإستعمال

- من خلال رفع المقيض يفتح الخلاط.  
التحريك إلى اليسار = ماء ساخن.  
التحريك إلى اليمين = ماء بارد.  
31450000: إن التدفق مُتَغَيَّرُ مِنْ الحَمَامِ أَنْ يُمَطَّرَ وظيفة  
يسحب المقيض في الجانب الأعلى للتدفق. بعد سدّ تدفق الماء،  
تعودُ الخلاطة ألياً إلى وظيفة الحَمَامِ..

### الأجزاء

1	مقيض	31092000
1.1	سدادة المقيض	96338000
2	الحافة	94192000
3	صمولة	94194000
4	خرطوشة كاملة	92730000
5	الحافة	94135000
6	S-وصلة	94140000
7	مرذذ هواء كامل	13913000
8	وسيلة تحويل كاملة	94077000
9	زر جذب	94078000
10	مانع ارتداد	94074000
11	Schalldämpfer	96429000

### اصفات الفنية

- ضغط التشغيل: حد أقصى 10 بار  
ضغط التشغيل الموصى به: 1 - 5 بار  
ضغط الإختبار: 16 بار  
درجة حرارة الماء الساخن: حد أقصى 80° م  
درجة حرارة الماء الساخن الموصى به: 65° م  
أبعاد الوصلة: 150 زائد/ناقص 16 مم  
توصيل مخارج "2/1"  
قدرة الدفق: البارد يميني و الحار يساري.  
حوالي 13 لتر/دقيقة 3 بار

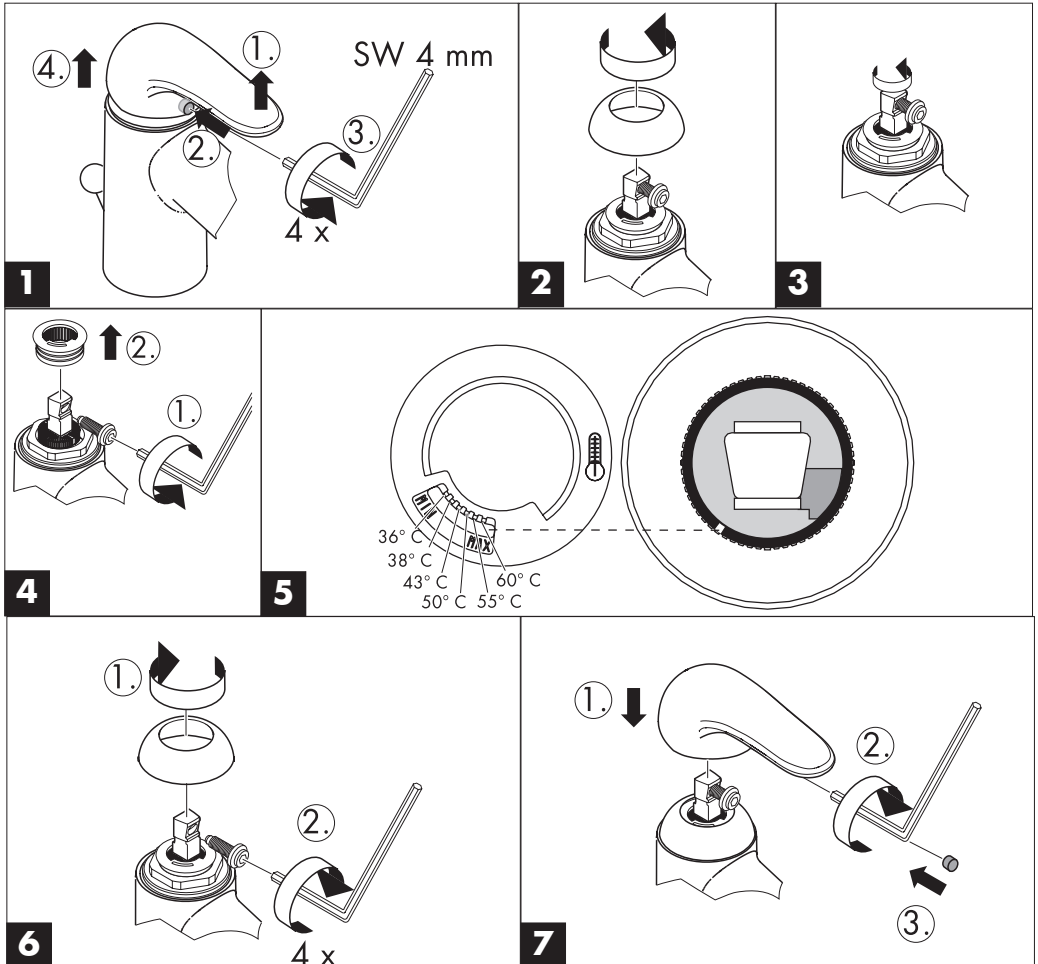
عمل مضاد للأوساخ (الثلوث)

خلطات اليد الواحدة ذات التحديد للماء الساخن، للضبط أنظر صفحة (22).

بالارتباط مع مسخنات الدفق لا تكون هناك ضرورة لمانع الماء الساخن.

العطب	السبب	العلاج
كمية المياه ضئيلة	- فلتر الدوش متسخ - الفلتر متسخ	- نظف الفلتر بين مقبض الدوش وخرطوم المياه - نظف / أبدل الفلتر - أبدل صمام مانع الإرتداد
نراع الحنفيّة صلب	- جهاز خلط المياه الداخلي معطل	- أبدل جهاز خلط المياه الداخلي
الحنفيّة تقطر	- جهاز خلط المياه الداخلي معطل بسبب الترسبات	- أبدل جهاز خلط المياه الداخلي
درجة حرارة الماء الساخن متدنّية	- محدد حرارة الماء الساخن تدليه خطأ	- عتّل وضعيّة محدد الحرارة.
مدفّق المياه الساخنة الفوري لا يعمل	- محدد الدفق في مقبض الدوش لم يزل - الفلتر متسخ	- أزل محدد الدفق - نظف / أبدل الفلتر - أبدل صمام مانع الإرتداد
	- صمام مانع الإرتداد لم يرجع إلى مكانه	

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar.  
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar.  
 Hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bars.  
 Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 3 bar.  
 Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 3 bar.  
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, stroomdruk 3 bar.  
 Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldt vandstemperatur 10o C, vandtryk 3 bar.  
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 3 bar.  
 Omejitev tople vode: temperatura tople vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, pretočni tlak 3 bar  
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 3 bary.  
 Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60°C, hidegvíz-hőmérséklet 10°C, víznyomás 3 bar  
 Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60°C, teplota studené vody 10°C, tlak proudu 3 bary.  
 热水限制: 热水温度60°C, 冷水温度10°C, 流动压力3巴  
 Limiter vruće vode: temperatura vruće vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, tlak 3 bara  
 Sicak su sinirlamas: Sicak su sicakligi 60°C, soğuk su sicakligi 10°C, akma basinci 3 bar  
 Περιορισμός ζεστού νερού: Θερμοκρασία ζεστού νερού 60° C, θερμοκρασία κρύου νερού 10° C, πίεσης ποής 3 bar.  
 محدد الماء الساخن: حرارة الماء الساخن 60°م، حرارة الماء البارد 10°م، ضغط التدفق 3 بار.







---

**hansgrohe**

AXOR | PHÄRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)